

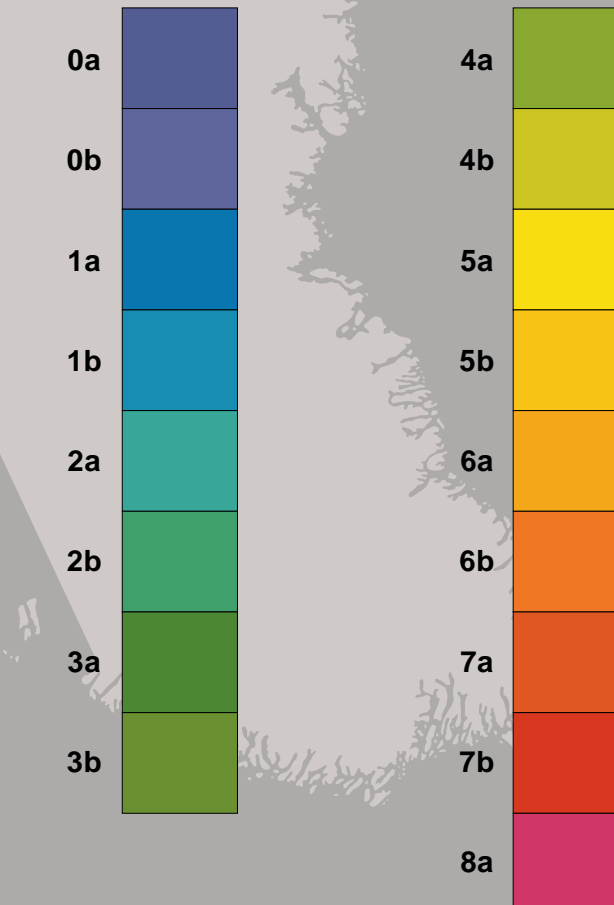
CANADA

Plant Hardiness Zones Zones de rusticité des plantes



Government of Canada / Gouvernement du Canada
Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada
Agriculture and Agri-Food Canada / Agriculture et Agroalimentaire Canada

Plant hardiness zones Zones de rusticité des plantes



Scale/Echelle approx. 1:10 000 000

Background
The Plant Hardiness Zones map outlines the different zones in Canada where various types of trees, shrubs and flowers will most likely survive. It is based on the average climatic conditions of each area. The first such map for North America, released by the United States Department of Agriculture in 1960, was based only on minimum winter temperatures.

In 1967, Agriculture Canada scientists created a plant hardiness map for Canada using plant survival data and a wide range of climatic variables, including minimum winter temperatures, length of the frost-free period, summer rainfall, maximum temperatures, snow cover, January rainfall and maximum wind speed.

The New Map
Natural Resources Canada's Canadian Forest Service scientists have now updated the plant hardiness zones using the same variables and more recent climate data (1961-90). They have used modern climate mapping techniques and incorporated the effect of elevation. The new map indicates that there have been changes in the hardiness zones that are generally consistent with what is known about climate change. These changes are most pronounced in western Canada.

Interpreting the new map
The new hardiness map is divided into nine major zones: the hardest is 0 and the mildest is 8. Relatively few plants are suited to zone 0. Subzones (e.g., 4a or 4b, 5a or 5b) are also noted in the map legend. These subzones are most familiar to Canadian gardeners.

Some significant local factors, such as micro-topography, amount of shelter and subtle local variations in snow cover, are too small to be captured on the map. Year-to-year variations in weather and gardening techniques can also have a significant impact on plant survival in any particular location.

For more details and a close-up view of your local plant hardiness zone, visit the CFS Products and Publications page at: <http://www.nrcan-nrcan.gc.ca/cfs-sct/national/what-quoi-publications.html> or the Agriculture and Agri-Food Canada page at: <http://sis.agr.gc.ca/canisisdb/climatehardiness/intro.html>

La nouvelle carte
Des scientifiques du Service canadien des forêts de Ressources naturelles Canada ont maintenant révisé les zones de rusticité en utilisant les mêmes facteurs que dans les années 1960, mais en intégrant des données climatiques plus récentes (1961-1990). Ils ont employé des techniques modernes de cartographie climatique et tenu compte des effets de l'altitude. La nouvelle carte montre que les zones de rusticité ont subi des changements qui confirment en général ce que nous savons du changement climatique. C'est dans l'Ouest canadien que les changements sont les plus prononcés.

Interprétation de la nouvelle carte
La nouvelle carte représente neuf grandes zones de rusticité, qui vont de 0 (la plus rigoureuse) à 8 (la moins rigoureuse). Relativement peu de plantes sont adaptées à la zone 0. La légende indique aussi des divisions à l'intérieur de chaque zone (p. ex. 4a ou 4b, 5a ou 5b). Ces divisions sont bien connues des jardiniers canadiens.

Certains facteurs locaux importants, comme le microclimat, le nombre d'abris offerts et les légères variations de l'enneigement, sont trop localisés pour être représentés sur la carte. Par ailleurs, les variations climatiques observées d'une année à l'autre et les techniques de jardinage employées peuvent également avoir une grande incidence sur la survie des plantes en un lieu donné.

Pour de plus amples renseignements et un gros plan de la zone de rusticité de votre localité, consultez la page Produits et Publications du SCF à : <http://www.nrcan-nrcan.gc.ca/cfs-sct/national/what-quoi-publications.html> ou consultez Agriculture et Agroalimentaire Canada à : <http://sis.agr.gc.ca/canisisdb/climatehardiness/intro.html>

The production of the new Plant Hardiness Zone Map was made possible through a collaborative effort by scientists at Natural Resources Canada's Canadian Forest Service, Agriculture and Agri-Food Canada and Natural Resources Canada's National Atlas of Canada.

La production de cette nouvelle carte des zones de rusticité des plantes du Canada a été rendue possible grâce à la collaboration des chercheurs scientifiques du Service canadien des forêts de Ressources naturelles Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de l'Atlas national du Canada de Ressources naturelles Canada.

For further information on the departments that have collaborated on this map, visit the following sites:

- Natural Resources Canada
<http://www.nrcan-nrcan.gc.ca>
Canadian Forest Service
<http://www.nrcan-nrcan.gc.ca/cfs-sct>
National Atlas of Canada
<http://www.atlas.gc.ca>
- Agriculture and Agri-Food Canada
<http://www.agr.gc.ca>

Pour plus d'information sur les ministères qui ont collaboré à cette carte, veuillez visiter les sites Web suivants:

- Ressources naturelles Canada
<http://www.nrcan-nrcan.gc.ca>
Service canadien des forêts
<http://www.nrcan-nrcan.gc.ca/cfs-sct>
Atlas national du Canada
<http://www.atlas.gc.ca>
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
<http://www.agr.gc.ca>

| ZONE HARDINESS OF SOME INDICATOR SHRUBS ZONE DE RUSTICITÉ DE CERTAINS ARBUSTES INDICATEURS | | |
|---|---------------------------|----------------------------------|
| 0 | Northern Labrador tea | Lédon dicombant |
| 1 | Saskatoon serviceberry | Amelanchier alnifolia |
| 1 | Hedge cotoneaster | Cotoneaster lucidus |
| 1 | Shrub buffalo-berry | Shepherdia argentea |
| 1 | Labradorian | Leidum grandiflorum |
| 2 | Shrub pea tree | Caragana arborea/serotina |
| 2 | Shrub dogwood | Cornus alba 'Sibirica' |
| 2 | European cotoneaster | Cotoneaster integerrimus |
| 2 | Shrubhorn | Shepherdia canadensis |
| 2 | Common juniper | Juniperus communis var. depressa |
| 3 | Winged euonymus | Euonymus alatus |
| 3 | Shagbark hickory | Rhus typhina |
| 3 | Canada haw | Rhus glabra |
| 3 | Canada haw | Rhus typhina |
| 3 | Przewalski's euonymus | Euonymus alatus var. depressus |
| 4 | Bouquet blanc mock-orange | Syringa 'Bouquet Blanc' |
| 4 | Black chokeberry | Fraxinus rostrata (E. Canada) |
| 4 | Black chokeberry | Fraxinus rostrata (E. Canada) |
| 4 | Black chokeberry | Fraxinus rostrata (E. Canada) |
| 5 | Common sandalwood | Forsythia viridissima |
| 5 | Early Forsythia | Forsythia viridissima |
| 5 | Yellow Forsythia | Forsythia viridissima |
| 5 | Orange hedge-hedge | Forsythia viridissima |
| 5 | Black chokeberry | Fraxinus rostrata (E. Canada) |
| 6 | Japanese magnolia | Magnolia |
| 6 | Shrub Forsythia | Forsythia |
| 6 | White Magnolia | Magnolia |
| 7 | Box tree | Buxus sempervirens |
| 7 | Holly | Ilex aquifolium |
| 7 | Cherry-laurel | Prunella lauro-cerasus |
| 8 | Japanese aucuba | Aucuba japonica |
| 8 | Chinese aucuba | Aucuba chinensis |
| 8 | Laurestinus | Laetia |

| Arboreal Emblems of Canada Emblèmes arboricoles du Canada | | |
|---|---|--|
| NORTHWEST TERRITORIES TERRITOIRES DU NORD-OUEST | BRITISH COLUMBIA COLUMBIE-BRITANNIQUE | SASKATCHEWAN |
| Jack pine Pin gris (Pinus banksiana) | Western redcedar Thuja géant (Thuja plicata) | White birch Bouleau à papier (Betula papyrifera) |
| Yukon Territory and Nunavut do not have an arboreal emblem. La Territoire du Yukon et le Nunavut n'ont pas d'arbres emblématiques. | ALBERTA | ONTARIO |
| | Loganberry spruce Pin tendre laitière (Pinus contorta var. latifolia) | Eastern white pine Pin blanc (Pinus strobus) |
| | NEW BRUNSWICK NOUVEAU-BRUNSWICK | NEW SCOTIA NOUVELLE-ÉCOSSE |
| | Sapin baumier (Abies balsamea) | Red spruce Épave rouge (Picea rubens) |
| | MANITOBA | QUEBEC |
| | White spruce Épave blanche (Picea glauca) | Yellow birch Bouleau jaune (Betula alleghaniensis) |
| | PRINCE EDWARD ISLAND ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD | NEWFOUNDLAND TERRE-NEUVE |
| | Red oak Chêne rouge (Quercus rubra) | Black spruce Épave noire (Picea mariana) |

